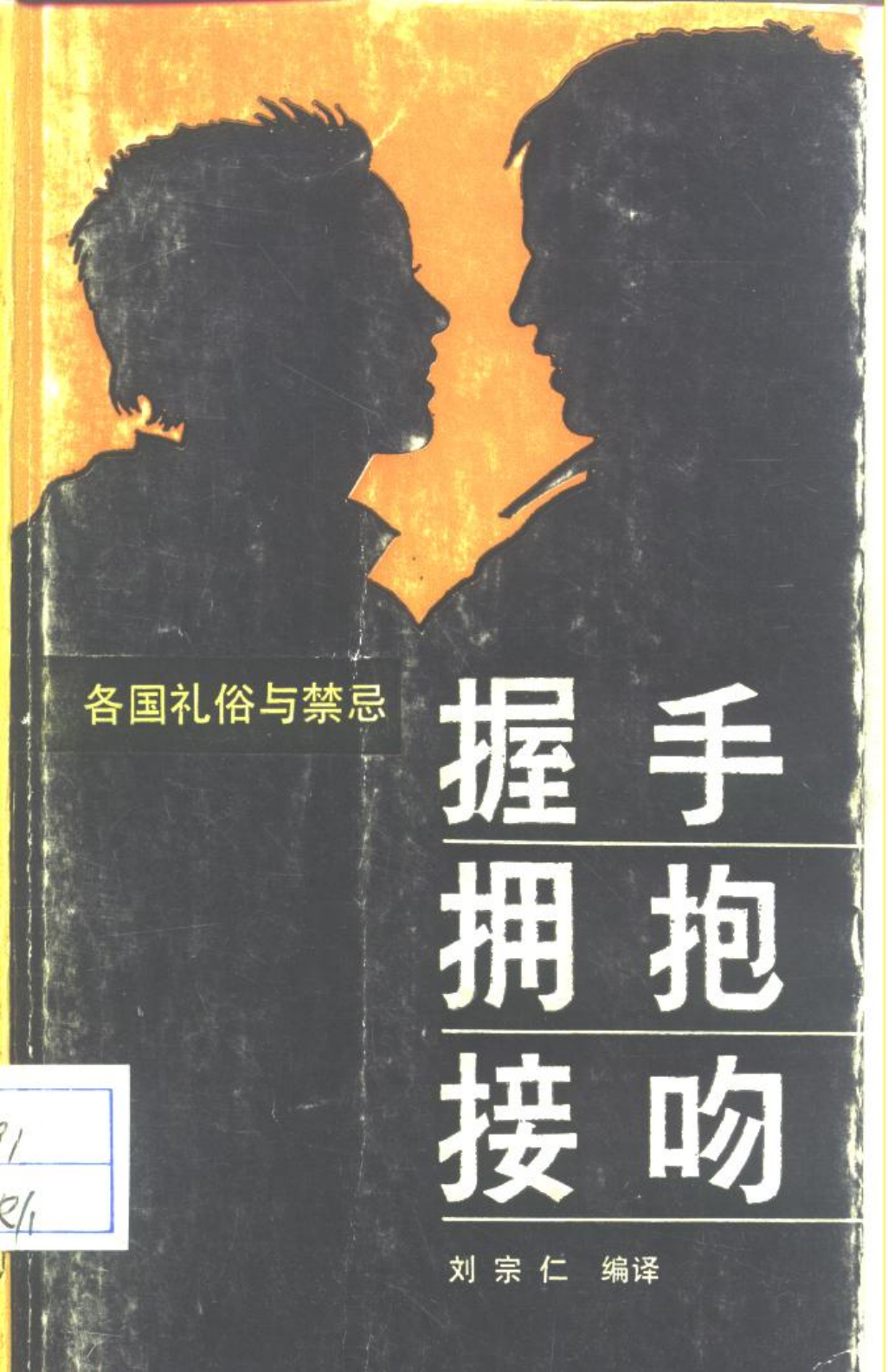




各国礼俗与禁忌

握手 拥抱 接吻

刘宗仁 编译

握手 拥抱 接吻

各国礼俗与禁忌

刘宗仁 编译

外文出版社

责任编辑：廖旭和 韩若锋

封面设计：李士俊

握手、拥抱、接吻

——各国礼俗与禁忌

刘宗仁 编译 朱振安 插图

*

外文出版社出版

《中国北京百万庄路 24 号》

北京新华印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

1988 年(32开)第一版

7-119-00770-X/G · 15

定价：1.50 元

目 录

编译者序	1
第一章 礼仪与习惯	3
一、国际交往礼仪注意事项	4
该这样称呼你的朋友	4
餐桌上的规矩	5
穿衣打扮各有所好	10
入乡随俗	13
二、国际交往中最敏感的课题	
——宗教与性别	15
美国女性最为开放	17
女性禁止去摔跤场和艺妓馆	20
女性工作之余应注意的规矩	22
三、各国的礼仪与习惯	23
远东地区	24
孟加拉	25
香港	25
印度	26

印度尼西亚	27
日本	28
马来西亚	30
巴基斯坦	31
菲律宾	32
萨摩亚群岛	33
新加坡	33
南朝鲜	34
斯里兰卡	35
泰国	35
中国	36
远东其它地区	38
太平洋地区	39
澳大利亚	39
新西兰	40
汤加	40
斐济	41
欧洲	41
奥地利	42
比利时和卢森堡	43
保加利亚	44
捷克斯洛伐克	44
匈牙利	45

丹麦和瑞典	45
冰岛	46
爱尔兰	47
英国	47
法国	50
芬兰	52
希腊	53
意大利	54
荷兰	54
挪威	55
波兰	56
葡萄牙	56
罗马尼亚	57
西班牙	57
瑞典	58
瑞士	59
苏联	60
德国	61
南斯拉夫	62
中东地区	63
海湾国家	65
伊朗	66
伊拉克	67

约旦	67
黎巴嫩	67
沙特阿拉伯	68
叙利亚	69
阿拉伯联合酋长国	69
土耳其	70
以色列	70
北美地区	71
美国	71
加拿大	78
拉丁美洲地区	79
阿根廷	80
玻利维亚	81
巴西	81
智利	82
哥伦比亚	83
哥斯达黎加	84
厄瓜多尔	84
萨尔瓦多	84
危地马拉	85
洪都拉斯	85
墨西哥	86
尼加拉瓜	87

巴拿马	87
巴拉圭	88
秘鲁	88
乌拉圭	89
委内瑞拉	89
加勒比海地区(海地、波多黎各)	90
非洲	91
阿尔及利亚	92
埃及	93
加纳	93
象牙海岸	93
肯尼亚	94
利比亚	94
摩洛哥	95
莫桑比克	95
尼日利亚	96
塞内加尔	96
南非	97
坦桑尼亚	97
乌干达	98
赞比亚	98
第二章 手势与体语	99
一、手势与动作的含意	99

二、要了解其它国家的手势	102
三、握手与拥抱	103
四、国际手势指南	105
第三章 礼尚往来	112
一、往来之道	112
二、送礼种种	115
西欧	115
日本	117
阿拉伯世界	120
拉美国家	122

编译者序

如今，中外交往频繁，你也许要与外国朋友打交道，对各国的礼仪、习俗和忌讳应有所了解。本书可以为你提供不小的帮助，使你在和外国人的交往中少遇到些麻烦。

比如说，你到非洲去，当地人请你吃饭时端上一盆清炖大猩猩肉，你吃还是不吃呢？吃吧，实在难以下咽；不吃吧，又要失礼，怎么办？有些国家的规矩是，点头不算摇头算，你知道吗？在有些国家，你不能和女主人握手；而在有些国家，女主人会热情地拥抱和亲吻你。

礼尚往来是人之常情，全世界皆然。如果你对礼物选择得不当，不仅得不到受礼者的欢心，反而会酿成大祸。

如果你是一位有身份的领导，但不懂外语，那你就小心。当地的翻译会偷工减料，也许会添油加醋，你最好随身带一位懂外语的同事同去。

如果你的外语讲得还不错，在和外国人的交谈中也要切记莫要过份地显示。每一种语言的方言土语都多如牛毛，千变万化，有时连当地人都“丈二和尚摸不着头脑”，你一旦用错岂不贻笑大方？

如果你是一位女士，你身着短裙，脚登高跟鞋，自我感觉很潇洒。你的长丝袜不那么长，短裙和袜子之间露出“三寸美”。如果你再把口红抹得重一些，走在纽约街头，当地人会以为你是“干那个的”。

喝咖啡时“呼呼”作响，用餐时发出“吧叽吧叽”的响声，坐着时露出衬裤脚或衬裙边……这在不少人看来都是习以为常的小事，可在有些国家就成了大忌。

在大多数西方国家，人们忌讳“十三”这个数字，街道门牌没有十三号，楼房的层次从十二蹦到十四，谁排次序轮到十三算是晦气，北京饭店按照洋规矩，也没有十三层。

以上种种，都是本书将向您介绍的。本书与您见面之时，顺带去编译者的祝愿，愿您彬彬有礼的举止和风度给您的朋友留下美好的记忆。

第一章 礼仪与习惯

每个国家都有很多自己独特的习惯，外来人一时很难了解，往往闹出一些笑话，有时甚至使人处于尴尬的境地。有一位美国妇女参加美国和平队到多哥工作，她在市场上看到一串漂亮的珠子，就买了下来。她把珠子挂到脖子上，兴致勃勃地去参加当地人举行的一个招待会。人们看到她脖子上挂着这串珠子项链，哄堂大笑起来，她自己却莫名其妙。原来，当地人把这种珠子串起来，是用来系内裤的。

有一个美国商人因公务到哥伦比亚去做生意，下飞机后，由于天气骤冷，这位商人有些着凉，在走到海关检验口时，便开始打喷嚏。于是他拿出手绢擤鼻涕，突然两个哥伦比亚武装警卫走过来，把这位美国商人架到一间没有窗户的屋子里去。后来，通过一位好心的会说英语的妇女才弄明白是怎么回事。哥伦比亚因种古柯叶闻名于

世，古柯叶是制作毒品古柯碱的原料，机场警卫见美国商人不停地打喷嚏，以为他是药瘾上来了，就要搜查他，看他是否随身携带了毒品。

一、国际交往礼仪注意事项

该这样称呼你的朋友

在西方，姓名的排列顺序是名在前，姓在后，和我们的习惯相反。在西方人的交往中，只有朋友、熟人、家人之间以名字称呼对方。外来人不要一见面就称呼他们的名字。很多西方人不知道我们姓名排列的顺序，他们常用我们的姓来称呼我们，如：王，李，以表示亲切。也常在我们的名字前加上女士或者先生等等称呼，以表示尊重。他们不是称呼我们王先生或李女士，而是称呼玉英女士或建国先生。

外国人的名字很难记得住，即使你知道怎么拼写，照着字母也不一定能念出来，第二次见面时叫不出对方的名字就很失礼。在东方，头衔很重要，称呼对方时不带头衔，会使人不高兴。如果你忘掉了对方的名字，可以问他：“我怎样称呼你？”宁可多问几次，也不要冒然叫错。美国国务院设有

专门的课程,让出国的人能熟悉外国人的名字。

在拉丁美洲国家,一个人的名字是把他父亲和母亲的名字合在一起,形成自己的名。在平时称呼时只用父名。在西班牙语国家,父名放在前面,比如说这人名字的全称是卡罗·门都撒一米勒(Carlos Mendoza-Miler),卡罗是他本人的名,门都撒是他的父名,米勒是他的母名,你应该称呼他门都撒先生。巴西人说葡萄牙语,人们相互称呼时则用母名。

中国人的姓名是姓在前,名在后。但在台湾和香港,很多人从小就读于外国人办的教会学校,受到外国习惯的影响,也把名放在前面姓放在后面。比如她叫李玉英,别人则称呼她为玉英李。还有些人把名字用英文字母缩写。比如大家所熟悉的美国华裔建筑设计家贝聿铭的英文名字为I. M. Pei,近代历史人物宋子文的名字为T. V. Soong。

餐桌上的规矩

与外国人一起进餐时,无论主人请你吃什么,你都要表现出很高兴的样子。因为这是关系到对主人、对主人的单位和他们当地民族的习惯是否尊重的大事。即便这菜不对你的口味,难以下咽,你也要吃上一些。这种吃法远不如在家乡和

本国人一起吃饭时那么随便、惬意。有一位常在
国外工作的人说，到国外工作得有一副铁铸的肠
胃，无论在什么地方，吃哪一种食品都要吃得下
去。

当你应邀赴宴的时候，主人往往把他们认为
是最好吃的东西拿出来请客人吃。美国人在家里
招待客人时做苹果饼和烤牛排，法国人不一定喜
欢吃，就像中国人请外国人吃涮羊肉一样。如果
客人表现出不爱吃时，你会有什么想法，恐怕你
也是喜欢客人能对你的食品感兴趣吧？美国人爱
吃牡蛎，对于外来人，牡蛎像死羊的眼睛，吃时
有点发怵；美国人也爱吃龙虾，龙虾对有些国家
的人看来，张牙舞爪的样子使人望而生畏、不敢
问津。

在沙特阿拉伯，羊眼是珍品，就像中国的熊
掌一样。在非洲有一个新独立的国家，一年中十
一个月的唯一食品是洋芋，当洋芋收获的季节，
森林里的猿猴就跑出来偷洋芋吃，当地人就把猿
猴抓住杀了吃。这猿猴便成了当地动物蛋白的
唯一来源，所以很珍贵。

每当碰到这些情况，你尽量先用刀子把食品
切得越薄越好，这样容易咀嚼；吃时就像猪八
戒吃人参果一样，得赶快咽下去，心里想着“这
味道还不错，像鸡肉一样”。只有这样，不管你
是在吃老鼠、

吃猫、吃蛇还是吃猿猴，你都能咽得下去。

另一个办法是别打听菜是什么做的，也不要到厨房去看或向主人打听食谱。主人如何吃，你就跟着学，主人会很高兴的。

欧洲的食品没有什么特别的，只是有时太丰富了，午饭要拖很长时间。意大利、西班牙和拉美国家早晚饭比较简单，午饭作为一天的正餐，要吃两三个小时，吃完饭都四、五点钟了，饭后要继续工作。在这些国家的饭馆吃饭最好点小盘的菜，特别是油性大的食品。法国的烹调世界著名，但很多佐料我们不一定喜欢。在法国餐馆吃饭时，可以请招待把佐料单放在一个碟内，这样你不爱吃的佐料就可以不吃。餐桌上有盐瓶、胡椒粉瓶等世界通用佐料，你尽管选择就行了。另一种办法是，让招待送两份开味食品，开味食品量都很少，你可以慢慢陪着主人吃。

日本人喜欢吃生鱼，每顿饭头道菜都有生鱼。有些饭馆只供应生鱼。日本人吃生鱼，有时把生鱼放进盛米饭的碗里，有时单放。无论怎样吃法都不能用刀子把鱼切碎，只能一口吃下。在生鱼饭馆，如果不吃生鱼，可以吃鱼子酱或蔬菜。有一位瑞士人，自诩尝遍了东方的食品，但在日本的一次宴会上，对着一道菜则瞠目结舌。领班招待端

出一条活蹦乱跳的鱼，用刀子一条条地把鱼肉切下放到他的盘内，看着那仍然搐动的鱼块，他实在难以下咽。

在饮酒方面，除伊斯兰国家禁酒外，各国的习惯都是让客人多喝酒，喝醉为止，这才是好客。如果客人坚持不喝，那对主人来说可就是不恭了。一般情况下，别人敬你酒，你也应该回敬。如果你说“我不会喝酒”，别人也不会放过你。你不想再喝酒的时候，也不要提前退席，那会被认为是不礼貌的。有些国家果子酒的酒精含量也很高，你要小心些，以免上当。

在北欧国家敬酒时，正规的做法是把酒杯从腰带扣的位置直举到嘴边，看着对方的眼睛，然后喝酒。用不了多久，你就会醉得分不清东西南北了。

非洲所有新独立的国家都曾经是欧洲的殖民地。当地人喜欢欧洲的威士忌和杜松子酒。他们招待客人时也用这种酒。有一个法国人来到了一个原是法国殖民地的国家，主人请他喝酒时，端出一个装满上好威士忌的大葫芦。遇到这种情况，客人最好是先喝上几口，然后答应主人，以后再把酒慢慢喝完。